

编者按:1957年11月29日,国务院第63次全体会议讨论批准了《壮文方案》,并同意在壮族地区推行使用。60年来壮汉双语教育取得丰硕成果,为宣传壮汉双语教育教学成果,营造双语教育良好氛围,广西民族教育发展中心和本报自今年9月联合举办纪念《壮文方案》颁布60周年征文活动,收到了大量的应征稿件。现将部分征文选登如下,其他征文将陆续在本报壮文版、汉文版刊登。



▲11月21日晚,“贺州市纪念《壮文方案》颁布60周年暨歌手提升班文艺晚会”在昭平县黄姚镇凤立壮族村举行。

我和壮族高中生有个约定

“我认为我市保护、传承壮语文已到了刻不容缓的时刻,要呼吁各级政府重视壮语文工作。”2015年底的一个下午,我在手机里发现了这条信息。这对刚从贺州市委统战部调到贺州市民委副主任、兼任市民语委主任的我来说无疑是一个惊喜。如何抓好本市少数民族语言文字工作?我是个汉族干部,既不会讲任何一种少数民族语言,更不懂壮族文字,冥思苦想了几个月都理不出个道道来。这时候收到这条既有一定专业水平又有命令式口气的信息,让我百思不得其解。到底是上级领导看到我工作无所作为发出的警示和责备,还是业内人士或群众提出的愿望和要求?这条短信让我忐忑不安。经过两天的思想斗争,我颤颤巍巍地几次拨打那个给我发信息的手机号码,都提示“该用户已关机”。在莫名的焦虑中又过了两天,我发个“请问您是哪路神仙?在下请您多指教”的短信过去,又在不安中度过两天,不见有回音。星期六晚上十点多

钟,一个陌生手机号码拨打我的手机,我急忙接通说:“您好,请问您是哪位?”对方说:“叔叔,我是贺州高级中学1506班的覃杰。因为我们上课时间不能带手机,现在才看到您的信息。”“你是说壮语文那个吗?”“是的,是我。”“你对壮语文工作好了解啊,以后请你多指教。”我谦虚地跟他说:“指教谈不上,我是八步区南乡镇壮族人,只是对壮语文接触可能比你多点而已。现在学校准备熄灯休息了,我们明天再发信息聊好吗?”第二天,我的手机上全是覃杰发来的有关壮语文的信息。综合一下大概内容是:随着工业化、信息化、市场化、城镇化和国际化进程的加快,外出务工、婚姻互通的增多,壮语文人才缺失等原因,他的家乡会讲壮话的人越来越少,平时在家特别是过年时听到的到处都是南腔北调的普通话和粤语。去年春节镇文化站举办壮族原生态山歌大赛,只有7个上了60岁的老太婆报名,台下的观众也没有台上的人多,这样下去,不用10年时

间,壮话在这个有3万壮族人口的大镇将会销声匿迹……我听我在南宁从事壮语文工作的表哥回来说,我们政府大门牌匾上的壮文书写不规范,有的拼写错误,有的位置颠倒,有的字母笔画脱落……听他这么说,我有点不知所措,便通过信息不耻下问道:“对这种现象,我们民族语文部门应该怎么做呢?”过了一会,对方回信说:我想应该是这样吧,首先各级政府应高度重视,壮文是经国家批准的法定文字,国务院颁布《壮文方案》快60年了,作为地方政府一定要认真贯彻落实民族语文政策法规;应在壮族地区兴办壮汉双语教育,学习壮语文要从娃娃抓起。我去信说:我早些时间就想到南乡镇调研壮语文工作了,你能抽个时间一起去吗?他立即回信说:好啊!我正好下个周末要回家拿点东西。按约定,我们周六一早到市高级中学接覃杰,驱车两个小时来到桂、

湘、粤三省区交界的壮乡——八步区南乡镇调研,所到之处都受到壮族同胞的热情接待,我们在壮家田头边、酒桌上、火炉旁倾听壮族同胞讲述壮语文的历史故事,讲述对壮语文失传的担忧,讲述他们对壮语文保护和传承的期待。回来后,我一气呵成,写出《关于桂湘粤三省(区)交界壮语文保护应用推行的思考》的论文,很快就被《广西民族报》和《贺州社会科学》杂志采用了。根据覃杰所说贺州市法定单位牌匾壮文不规范的现象,我向市政府分管领导提出修订建议,市政府及时组织政府办、市民委、市民语委联合组成三个督查组对乡镇人民政府以上法定单位使用壮汉两种文字书写牌匾、刻印公章情况进行集中检查。

要求对牌匾、公章没有运用壮文或运用壮文不规范的单位牌匾、公章进行重做重刻,这一工作也得到广西民语委翻译处、《广西民族报》壮语文专家的支持和帮助,在不到3个月的时间里,全市310多个单位更改更换了准确、规范的壮文牌匾、公章共547块(枚)。从此我便和壮族高中生覃杰成了忘年交,经常交流壮语文工作的想法,我们有个约定:我要在近年内让壮语文走进壮族聚居区的中小学校,他明年高考就报广西民族大学壮语文专业,毕业后回到家乡当壮语文教师。我们期待着我们的约定都能实现。(贺州市民委副主任、民语委主任 黎学良)

青山原不老 壮族情结深

——一个老人和壮文的故事

有这样一位老人,他甘为人梯,无私奉献,坚持贯彻党的民族教育政策,用渊博的知识为壮族学生架起一座座腾飞的桥梁。有这样一位老人,他坚持倡导壮文教学,呕心沥血,培养出了一大批壮族在岗教师,使壮族文化得以传承和发扬,民族文化繁花似锦。有这样一位老人,他一生都致力于壮族文化的教育与传承,挖掘与壮大。他退而不休,耄耋之年仍然自费下基层搜集上林壮族非物质文化遗产,著书立说,组建文艺队宣传壮族文化艺术。悠悠岁月,弹指一挥,却丰腴了生命的厚度与长度。坚守阵地,只爱壮文,更换来壮族文化的灿烂与流芳。这一切都源于他绿叶对根的情意,源于他青山原不老,壮族情结深——把壮族的“根”留住!他就是原上林县壮文民族学校校长——李守汉先生。

三尺讲台传授壮文化

20世纪70年代,经过“文革”动乱的年代,家长们都盼着子女学汉语找出路,李守汉偏偏在那时最好的上林县壮文民族学校里倡导壮文教学。很多家长不理解他的做法,群众调侃奚落:“守汉守汉,名字守着汉却要教学壮,不是吃里就是扒外。”(壮:Soujhan, Soujhan, mingz coh souj Han cix aeu son hag Cuengh, mbouj dwg ndaej baihgwnz gjmaz ndeicawq ma?)人言可畏,可李守汉顶住压力,排除万难,孜孜求索壮文路。他坚持贯彻党的民族教育政策,落实“以壮为主,壮汉结合,以壮促汉,壮汉兼通”的教学方针,坚持一线教学,带领教师团队教、研、写结合,尽快寻找壮汉结合教学的好办法。教室里,他循循善诱不厌其烦地和学生及听课的老师互动交流;操场上,他和学生口语交流使壮文生活化;办公室里,他伏案备课奋笔疾书。他为壮文教学呕心沥血。他被老师和学生称为“老黄牛校长”。用事实说话,李守汉的教育研究使上林县壮文教学蒸蒸日上,硕果累累:一批批中学

生考上了广西壮文学校,壮族家庭的孩子乘着民族教育的东风走上工作岗位,甚至有从上林壮文民族中学毕业的学生考上了清华大学、中央民族大学。而他培养的一批批在岗壮族教师成为壮文教学生力军。三尺讲台展风采,传授壮文为子孙。李守汉为壮文事业的奉献最终赢得了人们的理解和尊重,壮文化成为壮族的自豪,壮文的传播成为壮族儿女的民族自觉。

退而不休挖掘壮文化

进入耄耋之年的他,人老心不老,依然奋斗在壮族文化的传播道路上。他1994年8月退休,退休后面照顾瘫痪的妻子,一面搜集壮族民间文化。自1985年始,自费下基层搜集上林壮族非物质文化遗产,他走过田头地尾,走过山村杳杳,和农民学习搜集壮文文化习俗、山歌、故事。他的笔记做了一本又一本,鞋子走坏了一双又一双,雨伞换了一把又一把,上林各个壮族山村的居民没有不认识李守汉的。1997年始,他开始潜心伏案翻译整理上林壮族风俗情歌《赶歌圩的歌》及《壮语俗语集成》《上林四大悲歌》《壮族传统孝歌》《中国壮剧传统剧作集》(上、中、下三集)等百余万字,先后由广西民族出版社出版发行,《上林壮族山歌集》(上、中、下三册)和《上林原生态民歌集》由县政协编印发行,很好地保存了上林县珍贵的壮族文化遗产,为上林的民族文化的研究、传承作出了巨大贡献。

1999年他组建“上林县夕阳红艺术团”,用壮语编写山歌剧、小品、快板、表演唱、相声等近百个壮族文化节目。他创作的小品《李米三》,歌曲《你说家乡美不美》《上林美》《龙湖美》《万寿公王颂》《哥种甘蔗妹种田》《欢乐的泼泥节》参加南宁市、上林县民族文艺汇演均获一至三等奖,十多年来,为宣传党的各项方针政策下乡演出300余场。“李守汉”这个名字家喻户晓,李老先生对民族文化事业的付出可谓“悠悠民族情,拳拳壮族心”啊!

壮心不已树立民族榜样

2012年8月,广西壮语文水平考试在南宁市举行。在几千名考生中,有一个特殊的身影格外引人注目,他就是80岁的李守汉老先生。他和许多年轻的考生一起,参加了广西首届壮语文水平考试,并取得了优异成绩。当记者问他为什么这么高龄也来考试时,他笑呵呵地随口就唱起壮山歌: Ciengq fwen ndei lai le he, ciengq ndaej bouboux sim cungj gnaez bae, Sawcuengh dang baenz mbaw gobek ma, gamjdingj rumzbaek heu fanh nienz le, heu fanh nienz le, oh oih.(汉:唱壮山歌真好听,唱得人听入迷,壮文就像柏树叶,敢顶北风绿万年,绿万年。)在场的人都热烈鼓掌起来。

2015年起,上林县皇周小学夜晚的教室里,灯光如昼。李守汉老先生又走上他挚爱的三尺讲台,为壮文学校的老师和民族教育工作者们教授古壮字,使壮文化的研究与传播后继有人。可谓“烈士暮年,壮心不已”呀!

一分耕耘一分收获。由于辛勤付出,李老先生也得到党委和政府的无数表彰:“广西农村大赛歌师奖和歌王大赛歌师优秀奖唱奖”;广西山歌学会授予“山歌擂台赛特别奖”;广西“宣传十六大民歌演唱优秀奖”;中国民族艺术家协会授予“杰出民族艺术家荣誉称号”;2010年1月,南宁市文化局授予“南宁市非物质文化遗产普查工作先进个人奖”……荣誉是对劳动的肯定,但更多体现了李守汉老先生为民族文化教育的那种“春风风人,夏雨雨人”的高尚情怀。

那么,李老先生这颗又红又专的为民族奉献之心是为了什么呀?李老先生的话给了我们肯定的回答:“宁守祖宗田,不忘祖宗言!”(壮: Ningzhoj gai naz cojcoeng, hix mbouj lumz vah cojcoeng!)

青山原不老,壮族情结深。向李守汉老先生致敬!

(上林县大丰镇皇周小学 黄桂香)

我与壮语的故事

壮语是壮族文化的主要元素,它在我的生命中也是占据着重要的位置。2015年仲夏,我与壮语的故事就此拉开序幕。

初遇 我自小就跟随爸妈到广东生活,因此小学的学业也在广东完成。我小学毕业时,爸爸妈妈告诉我,我必须回家乡读初中。面对十年来未见,已然陌生的家乡,我心里感觉到丝丝的害怕。我虽然是壮族人,但我却不懂讲壮话。因为爸妈工作太忙,很少带我回老家,只有每年春节才可以回去一趟,况且,我的爸妈在家里都不用壮话来交流,因此壮语对我来说是一门陌生的语言。

回到村中,我听到乡亲们都是用壮语交流,亲戚问我话时,我听不懂,只能呆呆地“哦”了一声算是应答,然后便站在那里不知所措。爸爸见状连忙上前解释说我不会听壮语,然后便当起我的“翻译官”,这就是我初遇壮语时的尴尬。

学习 家里人替我辩护:小婷是不会说壮语的。我每次听到这句话,心里都感到无地自容,因此,我便狠下决心学壮语。从那时起,我每天做的就是拉着爸爸教我讲壮语,我的房间都会传出一阵阵拗口的壮语声。但似乎效果并不理想,我今天记住了一些,明天就准忘,几天下来什么都没记住。后来,爸爸妈妈不在家的时候,我有空就去村里人聚集的地方,听他们唠嗑,尝试听懂他们说话的意思,甚至还与他们唠上几句,我坚信自己通过这样的方法一定能学会壮语的。

感触 虽然我学习壮语的能力很差,但是经过两年的努力,现在也能说并不十分流暢的壮语了!我觉得自己终于是一个名副其实的壮族人了!毕竟一个壮族的孩子,不会说自己民族的语言,不算是地地道道的壮族人。我自此以后和乡亲们交流不用再带“翻译官”了!想不到学习壮语竟能让我享受到了做人的自信,享受到了学有所成的快乐。

如今,我在所有同学面前,常常会“秀一秀”自己的壮话,我也想把家乡语言的美妙之处与大家分享,也想让壮语长上根须,伴随着普通话长到每一位壮族儿女的心里,长到每一位热爱民族团结与和平的人的心里。

(桂平市石龙民族中学初三151班学生 陈洁婷)